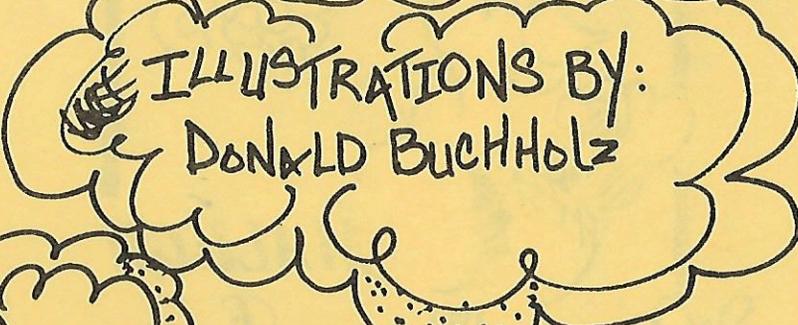


*MALÚGH  
E  
GHASAGHAS*

TRIAL VERSION  
META MANG-MANG MP?



WRITTEN BY:  
ROSARIO NGIRBABUL



ILLUSTRATIONS BY:  
DONALD BUCHHOLZ



These pilot materials were produced pursuant to a Grant from the U.S. Office of Education, Department of Health, Education and Welfare. However, the opinions expressed herein do not necessarily reflect the positions or policy of the U.S. Office of Education, and no official endorsement by the U.S. Office of Education should be inferred.

This preliminary publication was produced with funds provided by the Bilingual Education Act, Title VII of the Elementary and Secondary Education Act of 1965, as amended by Public Law 93.380.

Produced By  
PACIFIC AREA LANGUAGES MATERIALS DEVELOPMENT CENTER  
SOCIAL SCIENCE RESEARCH INSTITUTE  
2424 Maile Way, Porteus 713, University of Hawaii at Manoa  
Honolulu, Hawaii 96822

MARCH '79

"Piipi, Ben," Ana aa ira.

"Piipi, yey. Ikke lullus.

I afeschi ukkur iyeel.

E ammeseeygh."

"Piipi malúgh laal," Ana aa ira.

"Meta la e ghal fééri?

Meta e ghal fééri nang?"



"Piipi malúgh we bwe aa aghaseghasa,"  
nana! aa ira. "Malúgh aa mweteló bwe  
aa ghasaghas."

Ana aa bwal mwuscheletá nge aa bwal ló  
toolong llól mulii kkewe. Aa ittilong  
muliti feteley llól mulii kkewe. "Oow,  
oow, e ghi ghatch millel," Ana aa ira.  
Nana we aa weri Ana llól mulii kkewe,  
"Meta mwu u fééri?" Aa ayéghiiy.  
"Ámmwel, Ana. Utu ukkur ighila.  
Utu ukkur llól mulii kkela."  
"Itto ighaa, Ana," nana! aa ira.  
"Itto ubwe túútú reel schaal."



"Piipi poumw.  
Piipi pischemw.  
Piipi mungóghumw.  
Waa ghi pwel," nana! aa ira.  
"Ise pwel," Ana aa ira.  
"I ghasaghas."  
"Iyaa aghasaghasááyey e faysúl  
schagh malúgh we."  
"Ehe," nana! aa ira.  
"Use ghasaghas, Ana.  
Malúgh re afeyghesiir llól mulii nge  
saabw yáát."



Saabw 1161 mulii. Motto reel girifu  
yeel."

Ana aa 16 túútú 1161 schaal.

Emmwel awbwe areghi kkepas kkaal?

Mulii

pwel

ghasaghas

ammeseeygh

poumw

pischemw

mungóghumw

U afeschi ubwe ukkur 1161 schaal?

U afeschi ubwe aghasaghasógh?

U talú poumw me mesómw leesor we?

U talu ngiimw?

U talu schimomw?

U peynii schimomw?

Uwaa ghasaghas ighila?